



**EN**  
NEWA Motion is a compact internal filter with disposable filter cartridges for freshwater/saltwater aquariums and ornamental turtle tanks. Any other use is not permitted and therefore the manufacturer is not liable. The filter complies with current EN 60335-2-41 safety standards.

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

This NEWA Motion internal filter is in conformity with official safety standards EN 60335-2-41

**1. CAUTION:** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance because this is not a toy. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**2. WARNING:** turn off and disconnect all the electrical equipment in the aquarium before carrying out any maintenance tasks.

**3. The power cord must not be repaired or replaced. If it is damaged, replace the entire appliance.**

4. Always check the voltage on the pump label to make sure that it corresponds to the main power supply.

5. The pump can be used in fresh or marine water with maximum fluid temperature of 35°C.

6. The pump must not be left to run dry.

7. When the pump is plugged into the mains, make sure that the lowest part of the lead is lower than the socket. This is to prevent accidental spillage of water traveling along the lead and reaching the socket (fig. 2 DRIP LOOP).

8. **WARNING:** the symbol indicates that the pump can only be used indoor. The pump without this symbol is suitable for outdoor use in garden fountains or ponds.

9. We recommend that all electrical aquarium equipment can be connected to a grounded circuit breaker with a 30mA fuse.

NEWA Motion guarantees a complete filtration system (Fig. 1)

- MECHANICAL: the first stage that mechanically holds suspended particles such as fish excrement, excess fish food, etc.
- CHEMICAL-ABSORBENT: the second stage, when the water is further purified and cleansed of unpleasant colours and smells by passing through high-quality active carbon flakes.
- BIOLOGICAL: the third stage, when bacterial colonies develop that transform organic nitrogen compounds into nitrates, and then into nitrites.

**POSITIONING, INSTALLATION AND OPERATING PROCEDURES:** NEWA Motion must be vertically positioned inside the tank and fastened to its walls with the two powerful suction caps and/or, if necessary, with the addition of the mounting bracket provided. If only the suction caps are used, they simply need to be inserted into their slots on the back of the filter (Fig.3), and then pressed onto the glass of the previously cleaned aquarium. If you require increased stability, you can use the bracket that can be easily attached through the slide that is pre-assembled in the guide on the back of the filter box (Fig.3). NEWA Motion is extremely easy to use. The pump positioned at the base of the filter allows it to operate correctly, even in suction in just a few centimetres of water (Fig.4). After positioning it where required, the power supply cable can be passed through to its special housing on the left-hand side of the filter box. When the plug is inserted into the electric socket, the filter fills with water, guaranteeing efficient filtering.

N.B. Before starting up, remember to rinse the filter cartridge under running water.

**Maintenance**

**ROTOR AND IMPELLER:** It may be necessary to regularly wash off any deposits. Proceed as follows (Fig.5): Separate the motor from the filter compartment using the lever positioned on the side of the pump. Remove the impeller cover. Remove the rotor from its housing and rinse it with warm water. Reassemble everything in reverse order.

**CHEMICAL-ABSORBENT CARTRIDGE:** It is mechanically sealed and therefore cannot be recharged. For maximum efficiency, it should be replaced every month. Ask your local dealer for spare parts. Its particular shape allows you to easily replace it without getting your hands wet. For this operation, proceed as follows: remove the chemical cartridge, pressing the biological cartridge downwards, and using the special handles. Take out a new carbon cartridge from its packet and, after rinsing it under running water, insert it inside the filter box, carefully following the instructions (FRONT/BACK) on the handle of the cartridge. The side with the wording "FRONT" must face towards the inside of the tank.

**BIOLOGICAL FILTER CARTRIDGE:** this must not be removed during maintenance operations on other parts in order to avoid damaging the bacterial colonies (Fig. 6). If it is necessary to remove it, rinse it very gently with water taken from the aquarium, which does not contain chlorine or other bactericidal substances, and is at the ideal temperature. DO NOT POUR THE WATER USED FOR RINSING BACK INTO THE AQUARIUM.

**GARANTIE:** This product is guaranteed, in compliance to European directive 1999/44 EC, as free from faults both in materials and workmanship for a period of 24 months from date of purchase. If the product fails to operate correctly within the first two years of the date of purchase, return it to the retailer where it was purchased. The product shall be replaced free of charge. During the period of warranty the product shall be replaced if: 1) the product is returned carefully packaged and has not been damaged in transport; 2) proof of purchase is supplied along with a detailed explanation of reasons for the claim. The warranty is subject to the following restrictions and conditions: 1) The warranty does not cover accidental damage or breakage. 2) Replacement of the product in no way represents admission of responsibility. 3) The warranty is not valid in the case of improper use, and does not cover damage caused by tampering or negligence on the part of the purchaser. 4) The warranty is not valid for components subjected to wear (\*).

**2012/19/CE • EN50419 Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment).** (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems). This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. • Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Check with the distributor (depending on its activities) if they can collect WEEE even without the condition of purchasing a new appliance. • Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

**EN**  
NEWA Motion è un filtro interno di dimensioni compatte con cartucce filtranti usa e getta per acquari di acqua dolce o salata e tartarughiere ornamentali. Qualsiasi altro uso non è ammesso e, conseguentemente, non è coperto dalla responsabilità del costruttore. NEWA Motion è conforme alle norme di sicurezza vigenti nella CEE EN 60335-2-41.

**NORME IMPORTANTI PER LA SICUREZZA**

**1. ATTENZIONE:** L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio perché questo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

**2. WARNING:** turn off and disconnect all the electrical equipment in the aquarium before carrying out any maintenance tasks.

**3. The power cord must not be repaired or replaced. If it is damaged, replace the entire appliance.**

4. Always check the voltage on the pump label to make sure that it corresponds to the main power supply.

5. The pump can be used in fresh or marine water with maximum fluid temperature of 35°C.

6. The pump must not be left to run dry.

7. When the pump is plugged into the mains, make sure that the lowest part of the lead is lower than the socket. This is to prevent accidental spillage of water traveling along the lead and reaching the socket (fig. 2 DRIP LOOP).

8. **WARNING:** the symbol indicates that the pump can only be used indoor. The pump without this symbol is suitable for outdoor use in garden fountains or ponds.

9. We recommend that all electrical aquarium equipment can be connected to a grounded circuit breaker with a 30mA fuse.

NEWA Motion garantisce un sistema di filtraggio completo (fig. 1)

- MECCANICO: primo stadio che trattiene meccanicamente le particelle sospese quali escrementi di pesci, eccesso di cibo, etc.
- CHEMICO-ABSORBENTE: secondo stadio nel quale l'acqua viene ulteriormente purificata e mondata da colori ed odori gradevoli tramite il passaggio attraverso carbone attivo in scaglie di alta qualità.
- BIOLOGICO: terzo stadio nel quale si insiedono le colonie batteriche che trasformano i composti organici azotati in nitrati, e quindi in nitriti.

**IT**  
NEWA Motion è un filtro interno di dimensioni compatte con cartucce filtranti usa e getta per acquari di acqua dolce e salata e tartarughiere ornamentali. Qualsiasi altro uso non è ammesso e, conseguentemente, non è coperto dalla responsabilità del costruttore. NEWA Motion è conforme alle norme di sicurezza vigenti nella CEE EN 60335-2-41.

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

**1. ATTENZIONE:** L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio perché questo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

**2. WARNING:** turn off and disconnect all the electrical equipment in the aquarium before carrying out any maintenance tasks.

**3. The power cord must not be repaired or replaced. If it is damaged, replace the entire appliance.**

4. Always check the voltage on the pump label to make sure that it corresponds to the main power supply.

5. The pump can be used in fresh or marine water with maximum fluid temperature of 35°C.

6. The pump must not be left to run dry.

7. When the pump is plugged into the mains, make sure that the lowest part of the lead is lower than the socket. This is to prevent accidental spillage of water traveling along the lead and reaching the socket (fig. 2 DRIP LOOP).

8. **WARNING:** the symbol indicates that the pump can only be used indoor. The pump without this symbol is suitable for outdoor use in garden fountains or ponds.

9. We recommend that all electrical aquarium equipment can be connected to a grounded circuit breaker with a 30mA fuse.

NEWA Motion garantisce un sistema di filtraggio completo (fig. 1)

- MECCANICO: primo stadio che trattiene meccanicamente le particelle sospese quali escrementi di pesci, eccesso di cibo, etc.
- CHEMICO-ABSORBENTE: secondo stadio nel quale l'acqua viene ulteriormente purificata e mondata da colori ed odori gradevoli tramite il passaggio attraverso carbone attivo in scaglie di alta qualità.
- BIOLOGICO: terzo stadio nel quale si insiedono le colonie batteriche che trasformano i composti organici azotati in nitrati, e quindi in nitriti.

**CHINESE**  
NEWA Motion 是一种用于淡水和咸水的水箱内置过滤器，带有结构紧凑的滤芯。不允许任何其他用途，由此造成的后果制造商不承担任何责任。过滤器符合现行安全标准 CEE EN 60335-2-41。

**重要的安全规则:**  
NEWA Motion 水泵符合现行安全标准 CEE EN 60335-2-41 的规定

60335-2-41

60335-2-41

尼亞莫肖恩淨水器全稱為尼亞莫肖恩淨水器(圖1)

• 机械过滤：第一阶段通过过滤器滤网过滤掉水中的杂质，如鱼粪便、食物残渣等。

• 化学吸附：第二阶段通过高品质活性炭过滤，去除水中的颜色和异味。

• 生物过滤：第三阶段通过放入细菌群来改造亚硝酸盐和硝酸盐的氮化有机成分。

尼亞莫肖恩淨水器在进行安装和维护操作前，应拔掉或关闭水族箱或池塘中的所有设备。

3. 不得修复或更换电源线。如果电源线已经损坏，请更换整个泵。

4. 用于室外喷泉或花园池塘的泵，必须通过一个拥有额定跳闸电流不超过30毫安的差动电流设备的电路进行供电。

4. 检查标签上的泵电压，并确保其与电源电压相对应。

5. 该泵可在最高温度为35°C的淡水或海水中使用。

6. 该泵禁止干运行。

7. 在将泵连接到电源插座时，要确保电源线的最低点低于电源插座，以避免电线的水滴意外滴入插座中(图1滴水圈)。

8. 注意：标志 表示该泵仅供室内使用。如果泵上没有该标志，则表示该泵也可在室外的喷泉或花园池塘内使用。

9. 建议该泵应和其他电气设备一样，由一个漏电电流不超过30毫安的差动断路器(RCD)进行保护。

NEWA Motion，保证一个全面的过滤系统(图1)

• 机械：第一阶段机械处理一些像鱼的粪便，食物残渣等的悬浮颗粒。

• 化学吸附：在第二阶段通过高品质碳过滤，水中的颜色和异味被进一步清洁和净化。

• 生物：在第三阶段通过放入细菌群来改造亚硝酸盐和硝酸盐的氮化有机成分。

尼亞莫肖恩淨水器在进行安装和维护操作前，应拔掉或关闭水族箱或池塘中的所有设备。

4. 检查标签上的泵电压，并确保其与电源电压相对应。

5. 该泵可在最高温度为35°C的淡水或海水中使用。

6. 该泵禁止干运行。

7. 在将泵连接到电源插座时，要确保电源线的最低点低于电源插座，以避免电线的水滴意外滴入插座中(图1滴水圈)。

8. 注意：标志 表示该泵仅供室内使用。如果泵上没有该标志，则表示该泵也可在室外的喷泉或花园池塘内使用。

9. 建议该泵应和其他电气设备一样，由一个漏电电流不超过30毫安的差动断路器(RCD)进行保护。

NEWA Motion，保证一个全面的过滤系统(图1)

• 机械：第一阶段机械处理一些像鱼的粪便，食物残渣等的悬浮颗粒。

• 化学吸附：在第二阶段通过高品质碳过滤，水中的颜色和异味被进一步清洁和净化。

• 生物：在第三阶段通过放入细菌群来改造亚硝酸盐和硝酸盐的氮化有机成分。

尼亞莫肖恩淨水器在进行安装和维护操作前，应拔掉或关闭水族箱或池塘中的所有设备。

4. 检查标签上的泵电压，并确保其与电源电压相对应。

5. 该泵可在最高温度为35°C的淡水或海水中使用。

6. 该泵禁止干运行。

7. 在将泵连接到电源插座时，要确保电源线的最低点低于电源插座，以避免电线的水滴意外滴入插座中(图1滴水圈)。

8. 注意：标志 表示该泵仅供室内使用。如果泵上没有该标志，则表示该泵也可在室外的喷泉或花园池塘内使用。

9. 建议该泵应和其他电气设备一样，由一个漏电电流不超过30毫安的差动断路器(RCD)进行保护。

NEWA Motion，保证一个全面的过滤系统(图1)

• 机械：第一阶段机械处理一些像鱼的粪便，食物残渣等的悬浮颗粒。

• 化学吸附：在第二阶段通过高品质碳过滤，水中的颜色和异味被进一步清洁和净化。

• 生物：在第三阶段通过放入细菌群来改造亚硝酸盐和硝酸盐的氮化有机成分。

尼亞莫肖恩淨水器在进行安装和维护操作前，应拔掉或关闭水族箱或池塘中的所有设备。

4. 检查标签上的泵电压，并确保其与电源电压相对应。

5. 该泵可在最高温度为35°C的淡水或海水中使用。

6. 该泵禁止干运行。

7. 在将泵连接到电源插座时，要确保电源线的最低点低于电源插座，以避免电线的水滴意外滴入插座中(图1滴水圈)。

8. 注意：标志 表示该泵仅供室内使用。如果泵上没有该标志，则表示该泵也可在室外的喷泉或花园池塘内使用。

9. 建议该泵应和其他电气设备一样，由一个漏电电流不超过30毫安的差动断路器(RCD)进行保护。

NEWA Motion，保证一个全面的过滤系统(图1)

• 机械：第一阶段机械处理一些像鱼的粪便，食物残渣等的悬浮颗粒。

• 化学吸附：在第二阶段通过高品质碳过滤，水中的颜色和异味被进一步清洁和净化。

• 生物：在第三阶段通过放入细菌群来改造亚硝酸盐和硝酸盐的氮化有机成分。

尼亞莫肖恩淨水器在进行安装和维护操作前，应拔掉或关闭水族箱或池塘中的所有设备。

4. 检查标签上的泵电压，并确保其与电源电压相对应。

5. 该泵可在最高温度为35°C的淡水或海水中使用。

6. 该泵禁止干运行。

7. 在将泵连接到电源插座时，要确保电源线的最低点低于电源插座，以避免电线的水滴意外滴入插座中(图1滴水圈)。

8. 注意：标志 表示该泵仅供室内使用。如果泵上没有该标志，则表示该泵也可在室外的喷泉或花园池塘内使用。

9. 建议该泵应和其他电气设备一样，由一个漏电电流不超过30毫安的差动断路器(RCD)进行保护。

NEWA Motion，保证一个全面的过滤系统(图1)

• 机械：第一阶段机械处理一些像鱼的粪便，食物残渣等的悬浮颗粒。

• 化学吸附：在第二阶段通过高品质碳过滤，水中的颜色和异味被进一步清洁和净化。

• 生物：在第三阶段通过放入细菌群来改造亚硝酸盐和硝酸盐的氮化有机成分。

尼亞莫肖恩淨水器在进行安装和维护操作前，应拔掉或关闭水族箱或池塘中的所有设备。

4. 检查标签上的泵电压，并确保其与电源电压相对应。

5. 该泵可在最高温度为35°C的淡水或海水中使用。

6. 该泵禁止干运行。

7. 在将泵连接到电源插座时，要确保电源线的最低点低于电源插座，以避免电线的水滴意外滴入插座中(图

